

王昌齡《從軍行》

姓名：

青海長雲暗雪山，孤城遙望玉門關。

黃沙百戰穿金甲，不破樓蘭終不還。

注釋

1. 從軍行：樂府舊題，內容多寫軍隊戰爭之事。
2. 青海：指青海湖。
3. 雪山：這裡指甘肅省的祁(ㄑㄧ－ˊ)連山。
4. 穿：磨破。
5. 金甲：戰衣，金屬製的鎧(~~ㄎㄞ~~✓)甲。
6. 樓蘭：漢代 西域國名，這裡泛指當時騷擾西北邊疆的敵人。
7. 孤城：當是青海地區的一座城。一說孤城即玉門關。
8. 玉門關：「玉門」一名來自這一帶盛產美玉的習俗或貿易習慣。古代從西域運入中原的美玉，往往要經過這個關口，因此稱為「玉門」，意指「通向玉的關口」。
漢代起，玉門關就被設為邊防關隘，用於防禦西域民族入侵，同時也是中原與西域、絲綢之路貿易的重要通道。

語譯

青海上空的厚雲籠罩著雪山，我在孤城遠遠地眺望著玉門關。經歷無數次沙場征戰，披著千百次作戰留下的鎧甲，如果不能攻下樓蘭，我絕不回朝。

賞析

王昌齡的《從軍行》是一首描寫邊塞戰爭的短詩，僅四句，卻充滿了雄壯的氣勢和深厚的情感。詩的開頭「青海長雲暗雪山」，就為整首詩奠定了嚴酷、荒涼的背景。青海地區高原廣闊，雪山環繞，長長的烏雲籠罩天際，給人一種冷冽(~~ㄌ一ㄝ~~✓)、險惡的感覺，也象徵著將士征戰環境的艱難。這一句不只是描寫自然景觀，更暗示了將士面對的嚴峻挑戰。

接著「孤城遙望玉門關」，描寫了士兵身處孤城，遠望邊關的情景。孤城給人孤寂的感覺，而玉門關是通往西域的重要關口，遙望象徵著戰士的遠大目標與無盡思念。這一句把自然景物與士兵的心理緊密結合，既表現了邊塞的遙遠與荒涼，也傳達了守邊將士的孤獨與堅定。

第三句「黃沙百戰穿金甲」，生動描繪了士兵長期征戰的情況。沙場上風沙漫天，百戰千磨，鎧甲被磨穿，將士們經歷了無數次生死考驗。這一句強調了軍人的勇敢與頑強，通過形象化的描寫，把戰爭的艱苦與士兵的英勇表現得淋漓盡致。

最後一句「不破樓蘭終不還」，是全詩的高潮，表現了將士誓死完成任務的豪情壯志。樓蘭是邊疆敵國的重鎮，將軍立下決心，只有攻下樓蘭才肯回朝，這種忠誠、堅毅和決心，使全詩具有強烈的氣勢和感染力。

整首詩短小精悍(ㄏㄢˋ)，語言樸實卻氣勢雄壯，將自然景物、戰爭場景和將士的心志融為一體。青海的荒涼、孤城的寂寞、沙場的艱苦和誓死的決心，層層鋪陳，使讀者不僅感受到邊塞的險惡，也被將士的忠勇與堅毅所震撼。王昌齡以精練的筆法，表現了邊塞詩特有的豪邁氣概，充分展現了盛唐將士保家衛國的精神與詩人的雄才大略。

補充

1. 冷冽：寒冷、冰涼。【例】梅花在冷冽的寒風中依舊盛開。

2. 嚴峻：嚴厲、嚴肅。【例】這位法官態度嚴峻，鐵面無私。

3. 漫(ㄇㄢˋ)天

■ 滿天。【例】漫天烏雲，恐怕就要下大雨了吧！

■ 形容毫無限制的樣子。【例】商店最好採不二價制度，否則漫天喊價，使人無所適從。

4. 頑強：堅強固執。【例】他個性頑強，從不願服輸。

5. 淋漓(ㄌㄧㄥˊ／ㄌㄧㄥˊ)盡致：形容文章或言語表達得暢達詳盡。

【例】這本小說將人性刻劃得淋漓盡致。

6. 短小精悍

■ 形容人身體矮小，精明能幹。【例】他短小精悍，辦事能力很強。

■ 喻文章或發言簡短有力。【例】這文章短小精悍，簡潔有力，是一篇佳作。

7. 精練：簡潔精要。如：「這篇文章寫得非常精練。」也作「精鍊」或「精煉」。

8. 豪邁氣概：指詩中展現出來的那種氣勢磅礴(ㄉㄤˇㄎㄜˊ)、勇敢無畏、為國奮戰而毫不退縮的精神風貌。氣勢磅礴：形容氣勢極為雄偉盛大。

9. 雄才大略：傑出的才能和謀略。

【例】唐太宗具雄才大略，開創出史上有名的貞觀之治。